



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**For Immediate Release:** April 30, 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO SOULIGNE LES RÉFORMES DU TRONC COMMUN QUI PROTÈGENT LES ÉTUDIANTS ET LES PARENTS ALORS QUE LES EXAMENS DE MATHÉMATIQUE COMMENCENT**

Le Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui que les étudiants qui passent les examens du tronc commun d'État de la 3<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année seront protégés grâce à de nouvelles réformes adoptées dans le budget administratif d'État de l'exercice financier 2014-2015. Les réformes éliminent les risques élevés pour les étudiants en ce qui a trait aux examens de cette année, de façon à ce que l'État puisse aller de l'avant avec une mise en œuvre améliorée du tronc commun.

« D'élever la barre pour les écoles de New York est essentiel en vue de préparer nos enfants au futur – mais le tronc commun doit être mis en œuvre comme il faut pour que les parents et étudiants accordent leur confiance aux changements qui prennent place dans les salles de classe, a déclaré le Gouverneur Cuomo. La Loi sur la réforme de la mise en œuvre du tronc commun que j'ai adoptée le mois dernier protège nos étudiants et assure aux enseignants et aux parents que ces nouvelles normes seront appliquées comme il se doit. Avec cette réforme et notre engagement envers des normes plus élevées, l'État de New York continue de mener le pays dans la réinvention de nos écoles de demain. »

Quarante-quatre États ont adopté les normes sur le tronc commun, lesquelles sont basées sur la connaissance et les aptitudes dont les élèves ont besoin pour réussir à l'université et sur le marché du travail du vingt-et-unième siècle, et sur les stratégies éducationnelles utilisées dans les pays offrant la meilleure performance dans le monde. C'est la deuxième année où l'État de New York teste les étudiants selon ces normes plus élevées.

La Loi sur la réforme de la mise en œuvre du tronc commun adoptée par le Gouverneur Cuomo inclut les changements seulement :

- Les scores du tronc commun pour les examens d'État de la 3<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année ne peuvent être inscrits sur les relevés de notes des étudiants ni à leurs dossiers permanents;
- Le district scolaire ne peut utiliser les scores du tronc commun pour les examens d'État de la 3<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année comme seul et principal facteur dans le cadre de décisions importantes pour les étudiants, comme la promotion et le placement;

French

- Les examens standardisés avec cercles à noircir ne peuvent être utilisés pour les enfants de la prématernelle à la deuxième année;
- La quantité de temps en classe pouvant être utilisée pour les examens standardisés d'État et locaux et pour la préparation aux examens standardisés est limitée, ce qui met l'accent sur fait que la meilleure façon de préparer les étudiants est un enseignement de qualité;
- La transparence sur les examens locaux est requise et il est plus facile pour les districts scolaires d'éliminer les examens superflus; et
- Les lois sur la sécurité et la confidentialité des données de New York sont renforcées en vue d'améliorer la protection publique tout en poursuivant l'utilisation des données essentielles et des outils technologiques pour les services éducationnels et opérationnels.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418